**МБОУ «ЕВРОПЕЙСКИЙ ЛИЦЕЙ»**

**Конкурс исследовательских проектов школьников “Древо жизни”   
  
Секция: филологические науки**

**Проект**

**Стихосложение как эффективный способ запоминания фразовых глаголов английского языка**

**Автор:**

**Ученица 7в класса**

**МБОУ «Европейский лицей» Оренбургского района**

**Мелентьева Кира**

**Научный руководитель:**

**Слепушкина С.В.**

**учитель английского языка высшей категории**

(Оренбургский район, пос.Пригородный)

2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

Паспорт проекта…………………………………………………………………2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Введение**……………………………………………………………………….** | 4 |  |
| ГЛАВА 1 Понятие фразовый глагол………………………………………... | 6 |  |
| * 1. История возникновения………………………………………… | 6 |  |
| 1.2 Классификация фразовых глаголов…………………………… | 7 |  |
| 1.3 Эффективные способы и приёмы мнемотехники……………. | 8 |  |
| ГЛАВА 2. Стихосложение как эффективный способ запоминания фразовых глаголов………………………………………………………….. | 11 |  |
| 2.1 Основные признаки рифмы в русском и английском языках ....  2.2 Социологический опрос учащихся…………………………….... | 11  16 |  |
| 2.3 Создание собственных стихотворений…………………………….  2.4 Применение стихотворений на уроках английского языка……  2.5 Создание сайта…………………………………………………………22 | 17  20 |  |
| Заключение…………………………………………………………………… | 23 |  |
| Список использованных источников………………………………………..  Приложение 1 ………………………………………………………………... | 26 27 |  |

**Паспорт проекта**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Название проекта | Стихосложение как эффективный способ запоминания фразовых глаголов английского языка |
| 2 | Автор проекта | Мелентьева Кира Сергеевна |
| 3 | Руководитель проекта | Слепушкина Светлана Владимировна |
| 4 | Тип проекта по предметно-содержательной области (учебные дисциплины, близкие к теме проекта) | Межпредметный – английский язык, литература. |
| 5 | Тип проекта | Творческий |
| 6 | Возраст учащихся, на которых рассчитан проект | 5-9 классы |
| 7 | Тип проекта по характеру деятельности учащихся | Индивидуальный |
| 8 | Цель проекта | Создание сборника стихотворений для успешного запоминания основных фразовых глаголов для учеников 5-9 классов. |
| 9 | Проблема, на решение которой направлен проект | Для изучения фразовых глаголов не выделяется достаточно времени в школьной программе. Также фразовых глаголов около 12.000, и сложно выделить самые употребляемые обычному ученику. Создание продукта поспособствует заинтересовать учащихся в феномене «Фразовый глагол» и облегчить их запоминание. |
| 10 | Задачи проекта | • изучить историю возникновения фразовых глаголов;  • дать классификацию фразовым глаголам;  • изучить способы приемы мнемотехники;  • проанализировать основные признаки рифмы в русском и английском языках;  • составить словарь наиболее употребительных фразовых глаголов из учебников 5-9 классов;  • создать сборник стихотворений для запоминания фразовых глаголов;  • создать сайт для удобного использования наших стихотворений  • усовершенствовать свой английский путем формирования навыков употребления фразовых глаголов в речи. |
| 11 | Этапы проекта | 1. Формулирование проблем, обоснование актуальности темы. 2. Постановка цели и задач. 3. Изучение теоретической части: истории фразовых глаголов, их классификации, способы мнемотехники. 4. Практическая часть: изучение рифм в русском и английском языках, проведение опроса среди учащихся, создание собственных стихотворений и объединение их в сборник; создание сайта. 5. Оформление проекта. 6. Внедрение полученного результата в учебный процесс. 7. Оценка и рефлексия. |
| 12 | Предполагаемый продукт проекта | Сборник стихотворений |
| 13 | Материально-техническое обеспечение | 1. Печать сборника, 5 экземпляров – 2500 р. 2. Бумага для анкетирования, 20 листов – 125 рублей. |
| 14 | Аннотация | Работа представляет собой создание конечного продукта – сборника стихотворений с фразовыми глаголами английского языка.  Содержание работы полностью раскрывает заявленную тему и соответствует ей. В работе раскрывается тема сложности запоминания фразовых глаголов и дается решение к этой проблеме.  Целевая аудитория предполагает 15 человек учащихся группы, изучающих английский язык. |

**Введение**

Помимо того, что английский язык является главным международным языком, многие аспекты современного мира требуют знание языка. Его изучение проходит в школе, университете и других учебных учреждениях. Известный факт, английский язык встречается практически ежедневно, например, во время прослушивания английских песен на радио или на вывесках в общественных местах. Более того, английский язык может существенно открыть границы любому путешественнику.

Поскольку английский язык богат своей историей, недостаточно выучить только определенные слова, чтобы легко понимать содержание любого текста. Иногда все слова ясны, но смысл предложения понятнее не становится. Так почему же так происходит? Одним из его неотъемлемых частей являются фразовые глаголы, что больше обычных используются в повседневной речи, следовательно, встреча с ними неизбежна. Коварство таких глаголов в том, что они насчитывают бесчисленное множество групп глаголов, которые используются с различными предлогами или короткими наречиями, а их значения невозможно угадать. Однако для того, чтобы азарт изучения языка, а в частности фразовых глаголов, никуда не исчез, необходимо облегчить процесс запоминания новых слов при помощи некоторых приемов мнемотехники, в частности, рифмизации, что и составляет **актуальность** проекта.

**Проблема** запоминания фразовых глаголов совершенно очевидно является важной. Кроме того, учащиеся мало интересуются понятием «фразовые глаголы». Также фразовых глаголов около 12.000, и сложно выделить самые употребляемые обычному ученику. Соответственно создание продукта – сборника стихотворений будет благотворно влиять на решение этих проблем.

**Гипотеза** – использование стихотворений и рифмовок с русским содержанием способствует лучшему, непринужденному запоминанию фразовых глаголов.

Основной **целью** является создание сборника стихотворений для успешного запоминания основных фразовых глаголов для учеников 5-9 классов.

**Задачи:**

* изучить историю возникновения фразовых глаголов;
  + дать классификацию фразовым глаголам;
  + изучить способы приемы мнемотехники;
* проанализировать основные признаки рифмы в русском и английском языках;
* составить словарь наиболее употребительных фразовых глаголов из учебников 5-9 классов;
* провести социологический опрос;
* создать сборник стихотворений для запоминания фразовых глаголов;
* создать сайт с конечным продуктом:
* усовершенствовать свой английский путем формирования навыков употребления фразовых глаголов в речи.

**Методы исследования:** подбор материала, метод описания, метод анализа, метод обобщения.

**Практическая ценность** нашей работы состоит в том, что исследование фразовых глаголов с последующим созданием стихотворений привлечет внимание школьников к этой непростой теме в рамках изучения английского языка, а также будет способствовать расширению словарного запаса учащихся. Готовый материал можно использовать на уроках английского языка.

**ГЛАВА 1. Понятие фразовый глагол**

**1.1 История возникновения**

Фразовый глагол — это феномен английского языка, глаголы-конструкторы, которые сочетают глагол с наречием или предлогом. Насчитывается около 12.000 фразовых глаголов, в активном же использовании около 1000. Главная их особенность в том, что при переводе смысл искажается, иногда до неузнаваемости.

Многие фразовые глаголы пришли из индоевропейского или общегерманского языков. В старинных текстах древнеанглийского языка встречаются словосочетания, состоящие из глагола и предлога, которые имеют буквальное значение. Как правило, в основу значений предлогов входила пространственная ориентация и глагол, обозначающий действие. Так зародились следующие фразовые глаголы: look up – поднять глаза, walk out – выходить. Затем исторические события периода Скандинавского влияния VIII – начала XI вв. оказывают колоссальное влияние на всю систему языка, в том числе и на фразовые глаголы. И вскоре, во время Нормандского завоевания Англии 1066 г. – конца XV в., фразовые глаголы были практически вытеснены пришедшими в язык в огромном количестве французскими, латинскими и германскими синонимами. Язык, по сути, сразу разошёлся на два пути. Самым используемым и главным языком стал французский, а английский был вытеснен и оставался языком простолюдин до 1204 года, пока Англия не освободилась от французского влияния. Французский стал языком образованных, высших личностей. От этого он был источником множества заимствований и синонимов [1, с.176]. Так, уже каждому фразовому глаголу соответствовал глагол – синоним, а буквальные значения стали расширяться. Стоит отметить, что употребление фразовых глаголов считалось признаком более низкого социального положения. Под действием времени глаголы стали приобретать неочевидные значения, независимые от значения глагола или предлога. От того один глагол может содержать в себе целый ряд значений и оттенков. В настоящее же время фразовые глаголы встречаются не только в разговорной речи, но и активно используются в СМИ, а также в юридических документах.

**1.2 Классификация фразовых глаголов**

Фразовые глаголы можно разделить на несколько типов [7, с161], [9, с 66]:

* Глагол + предлог.

Как следует из названия, в таких сочетаниях прослеживается глагол с предлогом. Наиболее популярные: «on», «in», «out», «by», «off», «for», например: carry on – продолжать, put on – одевать, turn off - выключить.

* Глагол + наречие. Здесь стоит отметить, что наречие — это слово, которое обозначает признак и отвечает на вопрос «как?» и в сочетании с глаголом как правило образуется фразовый глагол: across – через; down – вниз; up – вверх; around – вокруг, например: give up - сдаваться, прекращать;  
  find out - выяснить, узнать; write down – записать.
* Глагол + наречие + предлог. Данный тип фразовых глаголов состоит сразу из трех частей: глагол, наречие и предлог. Они являются самыми длинными по своей конструкции, их очень легко отличить от остальных: My sister is **looking forward to** her summer trip. Моя сестра с нетерпением ждет своей летней поездки.

Классифицировать фразовые глаголы можно также и по другому критерию [8, с.66]: моносемантичность или полисемантичность (наличие нескольких значений у глагола). Естественно, в овладении фразовых глаголов легче, если он моносемантичный, поскольку необходимо выучить его лишь один раз и затем применять его в речи (get into - заинтересоваться).

В случае, если глагол полисемантичный, то заучивание всех смыслов скорее всего будет затруднено. Рассмотрим один из таких примеров: bring up. Перевод этого глагола можно распределить на несколько групп, согласно различным значениям:

1. Воспитывать/растить ребенка.
2. Предложить тему для обсуждения.
3. Ругать/Арестовывать/обвинять.
4. Увеличить/повысить.

Примеры:

Mу parents bring me up strictlу. Poдитeли воспитывают мeня в cтpoгocти.

It was tactless to bring up this topic. Выносить на обсуждение эту тему было бестактно.

The teacher brought me up for being late again. Учитель отругала меня за очередное опоздание.

You need to bring up уour English hours if you hope to pass the exam. Тебе необходимо больше вовлекаться в английский, если ты хочешь сдать экзамен.

Мы видим, что значение глагола bring up не имеет никакой связи ни с самим глаголом bring, ни с предлогом up. Правильным выходом будет ориентироваться на контекст. Это означает, что фразовые глаголы могут вызвать трудности при их понимании и при изучении, но, если они встретятся необходимо заучить хотя бы два-три самых распространенных значений, а для облегчения заучивания рекомендуется подобрать один из способов мнемотехники.

**1.3 Эффективные способы и приёмы мнемотехники**

В российских школах английский язык является обязательным для изучения и для многих считается одним из самых сложных предметом. И действительно, обучающимся необходимо учить и запоминать не только много новой информации, а прежде всего много слов на чужом языке. Весь процесс запоминания обычно требует, как временных, так энергетических затрат. Поэтому необходимо подобрать рациональные и оптимальные методы заучивания.

Рассмотрим несколько наиболее эффективных методов запоминания или мнемотехники [3, с.81].

Мнемоте́хника (или мнемоника) — совокупность специальных приёмов и способов, облегчающих запоминание нужной информации и увеличивающих объём памяти путём образования ассоциаций (связей): замена абстрактных объектов и фактов на понятия и представления, имеющие визуальное, аудиальное или кинестетическое представление, связывание объектов с уже имеющейся информацией в памяти различных типов модификации для упрощения запоминания.

Человеческая память выступает основным фундаментом главных приемов и способов мнемотехники. Так, книга О.Эренберга освещает основные способы запоминания информации [11, с.98]. Проанализировав их, можем выделить подходящие в контексте фразовых глаголов:

1) Рифмизация - один из наиболее действенных способов обеспечить запоминание материала - составление рифм и созвучных слов при запоминании иностранных слов.

2) Сопровождение яркими картинками или пиктограммами для улучшения запоминания больших объемов информации [6, с. 15].

3) Метод историй, создание связной, иногда абсурдной истории. Обычно применяется для того, что выпадает из памяти.

Мы проанализировали учебники английского языка за 5-7 классы и обратили внимание на подходы запоминания фразовых глаголов в учебниках. Обычно применяют следующее:

1. по глаголу – то есть фразовый глагол учат с основными послелогами, например, get up, get down, get off, get in. Зачастую представлена в таблице или в виде схемы.
2. По теме – на определенную тему составляется список фразовых глаголов (get up, put on, go out – тема “My day”).

**Выводы**

Насчитывается около 12.000 фразовых глаголов, в активном же использовании около 1000. Многие фразовые глаголы пришли из индоевропейского или общегерманского языков. До 1204 года фразовые глаголы имели буквальное значение. Затем под влиянием французского языка буквальные значения стали расширяться.

Мы выяснили, что фразовые глаголы можно разделить на несколько типов: глагол + предлог; глагол + наречие; глагол + наречие + предлог. Классифицировать фразовые глаголы можно также и по другому критерию моносемантичность или полисемантичность. В случае, если глагол полисемантичный, то заучивание всех смыслов скорее всего будет затруднено. Для облегчения заучивания рекомендуется подобрать один из способов мнемотехники. Проанализировав их, можем выделить подходящие в контексте фразовых глаголов:

1) Рифмизация.

2) Сопровождение яркими картинками или пиктограммами.

3) Метод историй, создание связной, иногда абсурдной истории.

Если говорить про запоминание самих фразовых глаголов, которые встречаются в учебнике английского языка, то обычно выделяют 2 способа представления и запоминания: по основному глаголу и объединённые в единую тему.

**ГЛАВА 2. Стихосложение как эффективный способ запоминания фразовых глаголов**

**2.1 Основные признаки рифмы в русском и английском языках**

Таким образом, учитывая, что рифмизация является одним из наиболее действенных способов обеспечить запоминание материала, мы предприняли попытку создать подборку стихов-рифмовок для эффективного запоминания фразовых глаголов для учеников 5-7 классов. Идея зародилась от русского языка. Я вспомнила один из уроков пятого класса, где учительница раздала нам небольшие стихотворения с исключениями первого и второго спряжения глаголов. Звучали они так:   
«И к второму же спряжению  
Отнесем мы без сомнения  
Все глаголы что на ить  
Исключая брить, стелить  
А еще смотреть, обидеть…»

Так же основой в английском языке послужило стихотворение заучивания дней недели, где сами слова вводились на английском языке, а содержание было на русском:  
«Week – неделя, в ней — семь дней –  
Seven days – считай скорей.  
По порядку называй,  
С воскресенья начинай:  
Sunday, Monday – мы в команде.  
Tuesday, Wednesday – все объездим.  
Thursday, Friday – жди гостей.  
Saturday – и новостей.»

Первым этапом был проведен анализ учебников И.Н.Верещагиной [2] и П.М.Давыдовой [4]. Наш выбор остановился именно на них, по причине того, что учебник И.Н.Верещагиной подразумевает под собой углубленное изучение языка, а учебник П.М.Давыдовой используется в большинстве школ России и дает базовый уровень. Мы выписывали глаголы с их значениями [12], [13], и заметили, что многие из них повторяются. Основываясь на частоте их употребления, мы разделили их по группам и нашли их процентное соотношение по использования: go – 23%, come – 19%, look – 17%, get – 14%, give -11%, put –9 %, и остальные – 7%.

Вторым этапом мы перешли к выстраиванию структуры стихотворения. Для этого нам потребовалось 2 основных понятия как в русском языке, так и в английском: рифма и размер.

1. Рифмы в русском языке.

В русском языке большое количество слов образовано суффиксальным способом, имеется система падежей, при которой меняются окончания, и происходит созвучия между словами разных частей речи. За счет этого появились разнообразные рифмовки [5, c.47].

Классификация рифм по звучанию: [16, c. 3]

Эта классификация разделяет рифмующиеся слова по степени их звукового сходства в рамках понятия точные и приблизительные рифмы.

**Точная рифма** - общее название рифм с полным соответствием послеударных окончаний в словах. *Сеть – мечеть, гроза – слеза, лик – старик.*К этой классификации относят:

Слова-близнецы - слова, практически полностью совпадающие по звуковому составу и образующие между собой рифмы максимально степени точности: *убор-упор*. Так же словами близнецами часто являются паронимы: *граблю-грабли.*

Абсолютная рифма- рифма, состоящая из слов, идентичных по своему звуковому составу, за исключением предударного согласного (мягкости или твердости): *слог-слёг, мыло-мило.*

Родная рифма - точная рифма, наиболее созвучная на слух:

- рифмы с полным совпадением клаузул: пасть – масть, объективные акустические рифмы*: готово - стального*, рифмы с одинаковой безударной гласной в клаузуле: *лето – карета.*

Глубокая рифма – рифма из слов, в которых, помимо окончаний, совпадают целые предударные слоги: вода-провода.

Богатая рифма - сочетание рифмующихся слов с совпадением опорных предударных звуков. Чем больше сходство, тем богаче и созвучней рифма: раб – араб.

**Приблизительная рифма** — это обобщённое название различных неточных рифм.

К ним относят:

Ассонансные рифмы- созвучны гласные звуки, при полном или частичном несовпадении согласных: встану-стал.

Диссонансные рифмы- полностью или частично созвучны согласные звуки, при полном или частичном несовпадении ударных гласных.

2. Рифмы в английском языке.

В отличии от русского языка, в английском у слов часто не меняется окончание, и словообразование с помощью суффиксов не так распространено.

Классификация рифм по звучанию:

**Полные рифма–** совпадение всех звуков после ударной гласной: tight – light.

Точные (индентичные) – повторяются согласный, гласный и последующие звуки: hours — ours; perfection — infection.

**Неполная рифма**– повторение согласных или гласных звуков: worth – forth, sale – rain.

Ассонансирующая рифма- рифма, в которой совпадают исключительно гласные: tale — pain;

flesh — fresh — guess.

Консонансирующая рифма – рифма, в которой совпадают исключительно согласные: tale — pull; worth — forth.

Составные рифмы – рифмуются словосочетания: bottom – shot him.

Зрительные рифмы– слова, написание которых частично совпадают, но сами слова звучат по-разному: wood – blood.

Одним из феноменов зрительных рифм является то, что многие слова, раньше читавшиеся одинаково, сейчас читаются по-другому, однако, они все еще считаются рифмующимися. К примеру: love-move.

Мы можем заметить, что многие из перечисленных видов рифм из английского и русского языка похожи, и имею лишь разные названия и некоторые свойства. Основываясь на этом, можем сделать вид, что стихосложение на этих языках схоже.

3. Общие рифмы.

Подвидом рифм, совпадающим и в обоих языках, являются ритмические рифмы:

**Мужская рифма**- строка оканчивается на ударный слог.

**Женская рифма** – строка оканчивается на безударный слог, предшествующий ему – ударный.

**Дактилическая рифма** – строка оканчивается на два безударных слога, предшествующий им – ударный.

**Гипердактилическая рифма** – строка оканчивается на три безударных слога, предшествующий им – ударный. Очень редко встречающаяся гипердактилическая рифма с четырьмя безударными слогами после ударного слога в конце строки. Общей является система рифмовки:

**Смежная** – рифмуются рядом стоящие строки попарно,

**Перекрёстная** – рифмуются строки 1-ая с 3-ей и 2-ая с 4-ой.

**Кольцевая** – рифмуются строки 1-ая с 4-ой и 2-ая с 3-ей,  
**Сквозная** – рифмуются все строки с 1-ой по 4-ую.

**Внутренняя** - рифмуются внутренние слова в строке с окончанием одной из предыдущих или последующих строк.

Общим является стихотворный размер, по-другому называемый метром.   
Употребление того или иного вида рифмы определяют метр стихотворения [9, c.10].

*Метр*- упорядоченное чередование ударных и безударных слогов в стихе, общая схема звукового ритма.

К ним относятся:

**Ямбический метр**- двусложный стихотворный размер с ударением на втором слоге.

**Хореический метр**- двухсложный стихотворный размер с ударением на первом слоге.

**Дактилический метр**-трехсложный стихотворный размер с ударением на первом слоге.

**Амфибрахический метр**- трехсложный стихотворный размер с ударением на втором слоге.

**Анапестический метр**-трехсложный стихотворный размер с ударением на третьем слоге.

Для стихотворений на английском языке будет характерной такая вещь, как гиперметрия (наличие в стопе лишнего слога или лишних слогов). Например:  
To turn my admiration, though unpossess’d [14]. А также липометрия (нехватка в стопе слога или слогов): [15].

Явление частого использования гипер/липометрии в английском поэзии называют анакрузой и антианакрузой, когда перед первой стопой стиха имеется лишний безударный слог или слоги – анакруза - или когда, наоборот, предударный слог или слоги, требуемые метрической схемой в первой стопе, отсутствуют - антианакруза.

**Выводы:** в русском языке имеются точная и приблизительная рифмы, что индентичны английским полным и неполным рифмам, за исключением разделения на другие подгруппы, так как стихосложение в английском языке развито не так сильно. Оба языка имеют общие рифмы: мужская, женская, дактилическая и гипердактилическая, так как они зависят от размера общепринятых в языках метров. Метры: ямбический, хореический, дактилический, амфибрахический, анапестический. А так же рифмование по строкам: смежная, перекрёстная, кольцевая, сквозная и внутренняя.

**2.2 Социологический опрос**

Изучив теоретический материал, мы столкнулись с проблемой выбора наилучшей группы фразовых глаголов для написания стихотворений: по переводу, по предлогу или наречию, по глаголу. Чтобы определиться, мы написали стихотворения с глаголами из каждой группы и провели опрос в классе из 29 человек. Результаты опроса выведены в таблицу.

**Анализ результата опроса.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1.Прочитайте стихотворения. | | | |
| **А) Группа по переводу**: Легко минуты трудные пройти,  Взяв себя в руки в долгие пути.  И чтобы в дальних странах не вкусить нам горецу,  Нужны слова со смыслом "успокоиться":  Pull yourself together,  Или come around,  Wind down - после веселия  Ease off - остыв от гнева ,  И в руки себя взяв. | **Б) Группа по предлогу:**  Глаголы на up друг на друга похожи. Так как имеют значение «больше»:  Cheer up - ободрять, поднимать настроение,  Grow up - повзрослеть, нет детским решениям,  Bild up - повышать, создавать репутацию,  Save up - накоплять, не теряя акции,  Или наполнить, как у full up,  Или спешить, как с hurry up. | | **В) Группа по глаголу:**  Give over and give up  Сдаваться и бросать,  Но ведь не будешь рад  Ты снова проиграть.  Give onto - вид на что-то,  Ты посмотри в окно.  Так много ярких красок  Мир будто полотно.  Give in - ты уступи  Для силы воли место  И станет легче жить,  И станешь ты полезней. |
| 2. Какое из стихотворений запомнилось тебе лучше всего? | | А - 5  Б – 4  В – 17  Ни одно - 2 | |

Результаты опроса показывают, что наиболее успешно запоминающаяся группа для учащихся – это группа по глаголу – 17 человек, то есть 59%. На второй по очереди идет группа по переводу – 5 человек, что составляет 17%; затем группа по предлогу – 4 человека, и это 14%. А также 2 людям не запомнилось ни одно из представленных стихотворений, их наименьшее количество – 7%.

На мой взгляд, группа по предлогу оказалась наименее успешной для запоминания, поскольку фразовые глаголы в стихотворении не имеют связки с другими. На второй месте оказалась группа по переводу несмотря на то, что представлен единый перевод. Возможно потому, что тяжело запомнить коннотацию именно каждого глагола с общим значением. И лидирующее место заняла группа по глаголу. Во-первых, данная группа объединена одним общим глаголом, на котором и делается упор во время произношения. Во-вторых, основной глагол сразу выносится на первый план, что способствует легкому воспроизведению его предлога и этот процесс обеспечивает фокусирование на запоминание.

**Вывод**: наиболее запоминающаяся группа фразовых глаголов – по основному глаголу. На основе этого мы можем начать работу над практической частью.

**2.3 Создание собственных стихотворений**

Изучив грамматику стихосложения в русском и английском языке и выбрав наилучшую группу фразовых глаголов, мы предприняли попытку написать стихотворения.

Наиболее частым употребительным основным глаголом стал **go** - идти. Он имеет множество сочетаний с предлогами и наречиями и большое количество значений. В стихотворении представлены те, что особенно часто упоминались в учебниках с переводом. Сюжет построен на желании человека идти к любимому делу. По метру является нечистым хореем. Используется перекрёстная рифма.

**Go for** - намереваться,  
**Go over** - просмотреть,  
**Go back** - как возвращаться,  
Мечте не умереть!  
**Go up** - подняться. Что же,   
Сопутствует желание.  
**Go on with** - как продолжить  
Путь свой вести ко знаньям.

Вторым по частоте употребления является глагол **come** - приходить. Основной сюжет стихотворения построен на выступлении перед публикой. Использован амфибрахий с перекрестной рифмой.

**Come up with** - придумать,

**Come back** - возвращаться,

Пора, если шум стих,

Шоу начинаться!

**Come on** – продолжать,

**Come off** - уходить,

Овации стихли-

Удалось победить!

Следом идет глагол **look** - смотреть. Часто о его значении можно догадаться, однако, не всегда оказывается так просто. Некоторые фразовые глаголы так же имеют не одно значение. Сюжетом стал отправленный по речке бумажный кораблик. Использован амфибрахий с перекрестной и парной рифмой:  
**Look in** – забежать,  
**Look after** - cледить,  
**Look for** – поискать,  
Он не сможет уплыть!  
Кораблик на волнах?  
Проверь же - **look a**t.  
**Look down on** – свысока,  
Пока не умчала вода.

Не менее популярным выступает глагол **get** - получать. Основным содержанием стихотворения является путь человека с работы до дома. Написан в ямбическом метре с перекрестной рифмой:  
**Get on** - на транспорт сесть,  
**Get off** - как выходить,  
Но главное ведь  
Дорогу не забыть.  
**Get down** - будет спуститься,  
**Get into** - попадать.  
Достигнем того места,  
Где можно и поспать.

Представляем глагол **give** - давать. Основной темой является размышление и сила воли. Написан в ямбическом метре с перекрестной рифмой:  
**Give over** and **give up**

Сдаваться и бросать,

Но ведь не будешь рад

Ты снова проиграть.

**Give onto** - вид на что-то,

Ты посмотри в окно.

Так много ярких красок

Мир будто полотно.

**Give in** - ты уступи

Для силы воли место.

Следующим является глагол **put** - класть. В основе стихотворения лежит список правил манер поведения в обществе. Написано в хореическом метре с перекрестной рифмой:

Надевай скорее платье

**Put it on**, времени нет.

А пока упорно гладишь,

Дам тебе такой совет:

Постарайся делать в срок

Все свои дела сполна,

Ведь откладывать- **put off** -

Дело грязное всегда.

Не суди без разрешения -

О **put down** ты позабудь.

И обманывать - **put over** -

Легче чтоб было вздохнуть.

Однако после нашего анализа остались и те фразовые глаголы, которые встречались единично, но, безусловно, и они заслуживают внимания. Поэтому мы решили собрать их в одно стихотворение на тему учебы. Использован хореический метр с перекрестной рифмой:  
Я люблю - **fond of**- прогулки.  
Подбирать - **pick up** - вещицы.  
Не хожу лишь в закоулки -  
Мало ли что вдруг случится?  
Вдруг взорвется - **blow up** - газ,  
Иль поспеть - **keep up** - не выйдет...  
Или так только у нас?  
Все же, **way out** , стоит выйти.

Собрав все написанные стихотворения, мы создали сборник для учеников 5-9 классов [приложение 1].

**2.4 Применение стихотворений на уроках английского языка**

В ходе изучения темы по английскому языку «Wales», мы вместе с учителем английского языка рассмотрели фразовые глаголы, образованные от английского фразового глагола to look («глядеть, смотреть»). После изучения нам было задано выучить эту таблицу, и, чтобы облегчить это задание, я решила предложить воспользоваться стихотворением с актуальными глаголами по изучаемой теме. После обсуждения с учителем, моим одноклассникам было дано стихотворение с глаголом look [приложение 1] на заучивание. На следующий же урок я провела социологической опрос среди 14 учеников. **Целью** стало выяснение эффективности применения данного стихотворения в ходе заучивания фразового глагола с разными предлогами.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Вопрос: было ли эффективно использование стихотворения для запоминания фразовых глаголов?** | | |
| Да – 10; | Нет – 4; | Частично – 5. |

**Выводы:** из 14 учеников положительный результат наблюдается у 10 учеников – 71%, частичный у 5 – 35% и отрицательный у 4 – 28,5%. Из этого можно сделать вывод, что, поскольку стихотворение содержит в себе определенный метр – ритм стихотворения, с помощью которого мозг при надобности будет достраивать нужные слова – и рифму – созвучные слоги, напоминающие определенный глагол, оно способствует наиболее легкому запоминанию нескольких глаголов в одном стихотворении.

После этого мы решили подтвердить полученные результаты, предложили еще несколько стихотворений с часто используемыми глаголами get, go, give и come при подготовке к письменному опросу по английскому языку и провели социологический опрос уже у 2 подгрупп. Только 1 подгруппа готовилась к письменной работе без использования стихотворений при заучивании, 2 же подгруппе были предложены наши стихотворения [приложение 1]. В каждой подгруппе находилось по 14 опрашиваемых.

Результаты были следующими:  
Оценки 1 подгруппы за письменный опрос:  
«2» – 2 уч.   
«3» – 4 уч.   
«4» – 6 уч.   
«5» – 2 уч.

Оценки 2 подгруппы за письменный опрос:  
«2» – 0 уч.  
«3» – 1 уч.  
«4» – 5 уч.  
«5» – 8 уч.

Вывод: результаты заставили нас поразиться. В первой группе отмечаются средние показатели: оценки распределились следующим образом:

«2» – 14%, «3» – 28,5%, «4» – 43% и 5 – 14%.

В то же время во второй группе итоги оказались более успешными:

«2»– 0%, «3» – 7%, «4» – 36% и «5» – 57%.

Сравнивая результаты этих двух групп, **мы пришли к** **выводу,** что 2 группа, которой были даны стихотворения для подготовки к письменному диктанту, справилась в разы лучше, чем группа, которая просто заучивала фразовые глаголы. Кроме того, обучающиеся группы №2 отметили, что данные им стихотворения сэкономили их время для подготовки. Этим мы можем подтвердить результаты прошлого опроса.

**2.5 Создание сайта**

Обдумав результаты данного исследования, мы решили создать сайт для доступного использования нашего сборника в учебных целях [17]. Он имеет простой и удобный функционал: на главной странице можно прочитать краткую информацию о сборнике, после же, в выдвижной панели можно перейти по алфавиту и выбрать нужную букву, под которой располагаются стихотворения с фразовыми глаголами.

Перед созданием сайта стоило изучить само понятие слова. Сайт - одна или несколько логически связанных между собой web-страниц; также место расположения контента. Обычно сайт в Интернете представляет собой массив связанных данных, имеющий уникальный адрес и воспринимаемый пользователем как единое целое. На дополнительных уроках информатики было выяснено, что есть несколько способов создания сайта. Поскольку каждый сайт отличается друг от друга, то и для каждого сайта требуется тот или иной способ создания, например, написание собственного кода на изученном языке программирования HTML, который хорошо подходит для новичков. Иными словами, HTML определяет структуру содержимого страницы. Например, именно в HTML задаются заголовки и абзацы, изображения и т. д. Также мы использовали CSS - язык таблиц стилей, который позволяет прикреплять стиль (например, шрифты и цвет) к структурированным документам (например, к вышеупомянутым документам HTML).

Поскольку учитель информатики задала выполнение проекта по созданию сайта на изученных языках в мини-группе, то я предложила представить свой сборник стихотворений на сайте.

**Результатом** данной работы является создание сайта по заданной тематике, а именно представление написанных мною стихотворений и дальнейшее размещение его в интернете. Сайт соответствует следующим требованиям:

* Содержит форматированный текст, прочие основные элементы языка HTML.
* Отражает отношение автора к интересной ему тематике.
* Содержит 29 HTML-страниц.

**Заключение**

В нашем проекте мы ставили перед собой цель создать стихотворения на русском языке для успешного запоминания английских фразовых глаголов. Для этого мы изучили историю возникновения фразовых глаголов, проанализировали их основные грамматические и лексические особенности, а также провели статистический анализ текстов из учебников школьной программы 5-9 классов по вопросу частоты употребления фразовых глаголов.

Для написания стихотворений нами были изучены теоретические основы рифмования в английском и русском языках и созданы 20 полноценных произведений с фразовыми глаголами, опираясь на социологический опрос среди учащихся по вопросу выбора типа групп фразовых глаголов для наилучшего запоминания. В ходе опроса учащихся мы поняли, что наиболее запоминающаяся группа фразовых глаголов – по основному глаголу. Эффективность запоминания обеспечивается тем, что основной глагол сразу выносится на первый план, что способствует легкому воспроизведению его предлога.

Гипотеза, выдвинутая в начале проекта **-** использование стихотворений и рифмовок с русским содержанием способствует лучшему, непринужденному запоминанию фразовых глаголов, подтвердилась.

В результате нами были получены следующие выводы:

- современный английский язык не представляется без таких ярких компонентов как фразовые глаголы; они широко используются в речи говорящих на английском языке;

- самые распространенными глаголами в учебниках английского языка за 5-9 классы являются: go, come, look, get, give, put;

- трудности понимания фразовых глаголов связаны с тем, что большая часть фразовых глаголов являются полисемантичными, то есть обладают несколькими значениями, отличными от прямого;

- зная приемы мнемотехники, можно легко запоминать информацию;

- рифмизация фразового глагола с русским содержанием облегчает запоминание языкового материала; такая подача материала играет роль «ключика» при процессе извлечения информации;

- обучающиеся смогли сэкономить свое время и получить оценки выше, обращаясь к нашим стихотворениям при подготовке к письменному опросу по определенным фразовым глаголам.

Мы смеем предложить, что полученные в ходе работы результаты и созданный сборник стихотворений, а также сайт с наиболее употребительными фразовыми глаголами могут быть использованы на уроках английского языка при изучении фразовых глаголов. Данные выводы были доказаны в ходе экспериментальной части по внедрению наших стихотворений в подготовку к письменному опросу на уроках английского языка.

Поскольку все представленные фразовые глаголы используются в базовой программе изучения английского, то в дальнейшем предполагается провести отдельное исследование фразовых глаголов, которые применяются при подготовке к экзаменам и олимпиадам и составить с ними отдельный, более емкий сборник стихотворений, что и является дальнейшей **перспективой** исследовательской работы.

Таким образом, можно сделать общий вывод о том, что задачи, поставленные нами, решены в полном объёме, а цель была достигнута.

**Список используемых источников:**

1. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. - М.: Высшая школа, 1981. – С.176.
2. Верещагина И.Н., Афанасьева О.В. Английский язык. 5-9 классы. Москва: Просвещение, 2021.
3. Конрад, Б.Н. Как запомнить всё! Секреты чемпиона мира по мнемотехнике / Б.Н. Конрад. - М.: Азбука, 2017. – С.81.
4. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. Дубна: Феникс, 2005. – С.345.
5. Меерсон, О.А. Рифмы, квазирифмы и призраки рифм./ О.А.Меерсон// Рифмы, квазирифмы и призраки рифм- М., 2007-С.74
6. Подлиняев О.Л. Эффективная память. - Издание второе, исправленное: Учебное пособие. - Иркутск: Изд-во Иркут.гос.пед.ун-та, 2003 – С.15.
7. Поуви Дж. Английские фразовые глаголы и их употребление. - М.:  
   Высшая школа, 1990. – С.161.
8. Саламатина Ю.В. Классификация фразовых глаголов в английском языке // Мир науки, культуры, образования. 2020. №1 (80). – С. 280-282.
9. Трубникова Е.В. Пространственная семантика английских фразовых и русских приставочных глаголов: сопоставительный аспект // Вестник Томского Государственного Университета. 2015. №394. – С. 66.
10. Томашевский Б.Н. Стих и язык. Филологические очерки. – М.; Л.; 1959. – с.10
11. Эренберг,О., Эренберг, М. Живите с умом / О.Эренберг , М. Эренберг. – М.: ПОПУРРИ, 2004. – С.98.
12. Oxford Phrasal Verbs Dictionary for learners of English, Oxford: OUP, 2006. – 432 p.
13. Macmillan Phrasal Verbs Plus, Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2005. – 536 p.
14. http://eng-poetry.ru/PoemE.php?PoemId=833
15. http://eng-poetry.ru/PoemE.php?PoemId=7566
16. Стихосложение для Чайников или Инструкция по эксплуатацииСтихи.ру.» Сборник эссе для начинающих поэтов. С-Петербург, "Любавич", 2020-284с.
17. <http://poemswithphrv.atwebpages.com/index.html>

**Приложение 1**

**Bring**Привлекла – **bring out** – меня реклама  
О продаже ежедневника на дню.  
Продуктивность она громко обещала,  
Ум священный, 500 дней в году.   
Причиной она стала – **bring about**,   
Почему, сорвавшись со всех ног,  
Купил я злополучный тот блокнот  
И теперь – **bring back** – стыдливо возвращаю.

**Carry**Выполняю – **carry out** – cвою работу:  
Каждый день пишу я курсовую.   
Днем и ночью, и даже в непогоду   
Продолжаю – **carry on**, листы штампую.   
За кирпичиком кирпич ложится ровно,   
Строю - **carry up** – науки дом:  
Мыслью отделана в нем кровля,   
Пол и стены отделаны умом**.**  
**Call**

Сьюзи пришла в больницу  
**Call by** - навестить сестрицу.  
Вызывали - **call over** - по списку  
**Call for** - попросили прописку.  
Сьюзи тотчас возмутилась,  
К сумке своей обратилась,  
Но в ней было пусто как ночью.  
Сьюзи - **call of** – отменила  
Прием и медкарту закрыла.

**Come**

**Come up with** - придумать,

**Come back** - возвращаться,

Пора, если шум стих,

Шоу начинаться!

**Come on** – продолжать,

**Come off** - уходить,

Овации стихли-

Удалось победить!

**Fit**

**Fit in** – согласовали  
Мы с заказчиком масштаб.Обустроить чтоб- **fit out**  
Его малый летний сад.  
Вписать – **fit in**,  
Встроить – **fit up**,  
Надеюсь, что он будет рад.

**Get**  
**Get on** - на транспорт сесть,  
**Get off** - как выходить,  
Но главное ведь  
Дорогу не забыть.  
**Get down** - будет спуститься,  
**Get into** - попадать.  
Достигнем того места,  
Где можно и поспать. **Give**

**Give over** and **give up**

Сдаваться и бросать,

Но ведь не будешь рад

Ты снова проиграть.

**Give onto** - вид на что-то,

Ты посмотри в окно.

Так много ярких красок

Мир будто полотно.

**Give in** - ты уступи

Для силы воли место.

**Go**  
**Go for** - намереваться,  
**Go over** - просмотреть,  
**Go back** - как возвращаться,  
Мечте не умереть!  
**Go up** - подняться. Что же,   
Сопутствует желание.  
**Go on with** - как продолжить  
Путь свой вести ко знаньям.

**Hold  
Hold up – задержали посылку,  
Hold off –**отложили приход!Ожидание кажется пыткой,  
Но оно принесет сладкий плод.  
Вот неделя прошла словно месяц  
И заветный приходит тот час!  
Продержался – **hold out** – и без стрессаИду забирать свой заказ.

**Look  
Look in** – забежать,  
**Look after** - cледить,  
**Look for** – поискать,  
Он не сможет уплыть!  
Кораблик на волнах?  
Проверь же - **look a**t.  
**Look down on** – свысока,  
Пока не умчала вода.

**Make**Осознал – **make out** -cвою ошибку  
Споря уже несколько часов.  
Надо, чтоб не понести убытки,  
Оценить ситуацию – **make of.**   
План готов быть должен до обеда,  
Значит я уверенно иду  
Переписывать – **make over**- план проекта,  
**Make up to** – заглаживать вину.

**Pull**Натяну – **pull on** – перчатки,   
А на плечи – пуховик,   
И умчусь я без оглядки.   
К остановке путь велик.   
Но пред взглядом пусто место.  
Задержался **– pull back** – bus.   
Где найти верное средство,   
Чтоб добраться ровно в час?  
Справиться - **pull off** – поможет  
Только бег. И ветер скорый,   
Истязающий до дрожи,   
Но несущий от укора.  
  
**Put**  
Надевай скорее платье  
**Put it on**, времени нет.  
А пока упорно гладишь,  
Дам тебе такой совет:  
Постарайся делать в срок  
Все свои дела сполна,  
Ведь откладывать- **put off** -  
Дело грязное всегда.  
Не суди без разрешения -  
О **put down** ты позабудь.  
И обманывать - **put over** -  
Легче чтоб было вздохнуть.

**Run**

**Run over with** - я увлекался  
Бизнесом опасных пчел.  
Вовремя не оклемался,  
**Run around** - не с нем связался  
И из улья их развёл.  
**Run away** -я удирал  
От этой стаи со всей мочи.  
Бизнес - **run out** – исчерпался.  
Думаю, что этой ночи  
Не забуду весь провал.

**Set**В одной деревушке  
Седой старичок   
Основал – **set up** – часовую.   
И в ней все часы,  
Словно мертвый гудок,   
Не отбивали минутную.   
Старик излагал – **set out**  
Свои мысли. Когда солнце   
В закат уходило. Тогда  
Старичок, сквозь яркие искры  
**Set off** – запускал механизм.   
 **Take**Самолет – **take off** - взлетит над небесами.   
Тревога с мыслями о зле сгорят в момент.  
Займусь – **take up** – пожалуй я вязанием,   
А ты подумаешь, какой нас ждет weekend.   
Свожу – **take out** – тебя на мостовую:   
Покормим уток, сами поедим.   
Опустишь – **take down** – свою косу тугую,  
И на закат блаженно погладим.

**Turn**Появился – **turn up** – в деревушке,   
Художник один молодой.   
В его доме сразу все кружки  
Залиты акварельной водой.  
Рисовал он всегда и на разном,  
**Turn out** – прорабатывал навык.  
Чтобы утром в однажды в день праздный  
Превратиться – **turn into** – в мастеры.

**Settle**

Мы решили переехать

В город с именем Мейдстон.

С предложением квартиры

Согласились – **settle on**.

А сказать точнее будет -

**Settle for** – что было взяли.

Мейдстон – город сей загружен,

Хоть не выглядит печальным.

Вот уже обосновались –

**Settle down** – мы всей семьей.

И сказать без преукраски:

**Settle in** – привыкли в нем.

Стихотворения в **смешанной технике:**

Я люблю - **fond of**- прогулки.

Подбирать - **pick up** - вещицы.

Не хожу лишь в закоулки -

Мало ли что вдруг случится?

Вдруг взорвется **- blow up** - газ,

Иль поспеть - **keep up** - не выйдет...

Или так только у нас?

Все же, **way out** , стоит выйти.

**Knock off** - прекрати!

**Pluck up** - соберись!

Спором кричат

Тренер и футболист.

**Cheer up!**

**Keep it up!**

Вслед слышат они -

Громко поддерживают их игроки.

*Полный сборник представлен на Яндекс Диске:* <https://disk.yandex.ru/i/z7H6H9BYU-m10g>

*Сайт:* <http://poemswithphrv.atwebpages.com/index.html>